



• 马太福音  
MATTHEW  
6:19-24

积财宝在天  
TREASURE  
S IN  
HEAVEN

# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

你知道吗？

- 金钱/财产在圣经中被提到了2000多次。
- 福音书中提到的39个比喻中有11个是关于金钱的。
- 在“神的国度”之后，金钱是耶稣谈论的第二个最常见的主题。

**Did you know?**

- *Money/Possessions are mentioned more than 2000 times in the bible.*
- *11 of the 39 parables mentioned in the gospels are about money.*
- *After “Kingdom of God”, money is the 2<sup>nd</sup> most common theme that Jesus talks about.*



# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

## 马太福音 6:19-21

19 「不要为自己积攒财宝在地上；地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷。20 只要积攒财宝在天上；天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。21 因为你的财宝在哪里，你的心也在那里。」

## Matt 6:19-21

***19 "Do not store up for yourselves treasures on earth, where moths and vermin destroy, and where thieves break in and steal. 20 But store up for yourselves treasures in heaven, where moths and vermin do not destroy, and where thieves do not break in and steal. 21 For where your treasure is, there your heart will be also.***

# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

## 马太福音 6:22-23

22「眼睛就是身上的灯。你的眼睛若  
了亮，全身就光明； 23你的眼睛若  
昏花，全身就黑暗。你里头的光若黑  
暗了，那黑暗是何等大呢！」

## Matt 6:22-23

*22 "The eye is the lamp of the body. If  
your eyes are healthy, your whole  
body will be full of light. 23 But if your  
eyes are unhealthy, your whole body  
will be full of darkness. If then the  
light within you is darkness, how  
great is that darkness!"*



# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

马太福音 6:24

「一个人不能事奉两个主；不是恶这个、爱那个，就是重这个、轻那个。你们不能又事奉上帝，又事奉玛门玛门：财利的意思。」

**Matt 6:24**

***"No one can serve two masters.***

***Either you will hate the one and love the other, or you will be devoted to the one and despise the other.***

***You cannot serve both God and money.***

An open wooden treasure chest with metal bands and a latch, resting on a wooden floor. The chest is open, revealing its interior. The background is dark and textured.

# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

传道书 5:10

贪爱银子的，不因得银子知足；贪爱丰富的，也不因得利益知足。这也是虚空。

**Ecclesiastes 5:10**

*Whoever loves money never has enough; whoever loves wealth is never satisfied with their income. This too is meaningless.*



# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

马可福音 4:19

后来有世上的思虑、钱财的迷惑，和别样的私欲进来，把道挤住了，就不能结实。

**Mark 4:19**

*but the worries of this life, the deceitfulness of wealth and the desires for other things come in and choke the word, making it unfruitful.*

# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

马可福音 8:36

人就是赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？

**Mark 8:36**

*What good is it for someone to gain the whole world, yet forfeit their soul?*



# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

提摩太前书 6:6-8

6然而，敬虔加上知足的心便是大利了； 7因为我们没有带什么到世上来，也不能带什么去。 8只要有衣有食，就当知足。

**1 Timothy 6:6-8**

*6 But godliness with contentment is great gain. 7 For we brought nothing into the world, and we can take nothing out of it. 8 But if we have food and clothing, we will be content with that.*

# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

## 提摩太前书 6:9-10

9 但那些想要发财的人，就陷在迷惑、落在网罗和许多无知有害的私欲里，叫人沉在败坏和灭亡中。10 贪财是万恶之根。有人贪恋钱财，就被引诱离了真道，用许多愁苦把自己刺透了。

## 1 Timothy 6:9-10

*9 Those who want to get rich fall into temptation and a trap and into many foolish and harmful desires that plunge people into ruin and destruction. 10 For the love of money is a root of all kinds of evil. Some people, eager for money, have wandered from the faith and pierced themselves with many griefs.*



# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

希伯来书 13:5

你们存心不可贪爱钱财，要以自己所有的为足；因为主曾说：「我总不撇下你，也不丢弃你。」

Hebrews 13:5

*Keep your lives free from the love of money and be content with what you have, because God has said, "Never will I leave you; never will I forsake you."*

# 积财宝在天 TREASURES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

年青富有的官

The Rich Young Ruler





# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

## 路加福音 16:10-11

10 人在最小的事上忠心，在大事上也忠心；在最小的事上不义，在大事上也不义。11 倘若你们在不义的钱财上不忠心，谁还把那真实的钱财托付你们呢？

## Luke 16:10-11

*10 "Whoever can be trusted with very little can also be trusted with much, and whoever is dishonest with very little will also be dishonest with much. 11 So if you have not been trustworthy in handling worldly wealth, who will trust you with true riches?*

# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

## 路加福音 16:12-13

12 倘若你们在别人的东西上不忠心，谁还把你们自己的东西给你们呢？ 13 一个仆人不能事奉两个主；不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又事奉上帝，又事奉玛门。」

## Luke 16:12-13

*12 And if you have not been trustworthy with someone else's property, who will give you property of your own? 13 "No one can serve two masters. Either you will hate the one and love the other, or you will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve both God and money."*



# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

金钱对我们来说是个问题吗？

1. 金钱是我们决策的首要的考虑吗？

**Is Money an issue for us?**

*1. Is money the primary filter for our decision making?*

# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

金钱对我们来说是个问题  
吗？

2. 金钱是我们生活中压力/  
焦虑的主要原因吗？

**Is Money an issue for us?**

*2. Is money a major cause of  
stress/anxiety in our lives?*



# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

金钱对我们来说是个问题吗？

3. 我们觉得很难慷慨捐献吗？

**Is Money an issue for us?**

*3. Do we find it hard to give generously?*

# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

马太福音 6:31-32

31 所以，不要忧虑说，吃什么？喝什么？穿什么？ 32 这都是外邦人所求的。你们需用的这一切东西，你们的天父是知道的。

**Matt 6:31-32**

*31 So do not worry, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' 32 For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them.*



# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

## 马太福音 6:33-34

33 你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。34 所以，不要为明天忧虑，因为明天自有明天的忧虑；一天的难处一天当就够了。」

## Matt 6:33-34

***33 But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well. 34 Therefore, do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about itself. Each day has enough trouble of its own.***

# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

马太福音 6:24

「一个人不能事奉两个主；不是恶这个、爱那个，就是重这个、轻那个。你们不能又事奉上帝，又事奉玛门玛门：财利的意思。」

**Matt 6:24**

***"No one can serve two masters.***

***Either you will hate the one and love the other, or you will be devoted to the one and despise the other.***

***You cannot serve both God and money.***





# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

对我们有帮助的3件事：

1. 十分之一奉献
2. 慷慨捐赠
3. 管理我们的财务

**3 things to help us:**

1. *Tithing*
2. *Being generous*
3. *Gain control of our finances*

# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

提摩太前书 6:17-18

17 你要嘱咐那些今世富足的人，不要自高，也不要倚靠无定的钱财；只要倚靠那厚赐百物给我们享受的上帝。18 又要嘱咐他们行善，在好事上富足，甘心施舍，乐意供给(或译：体贴)人

**1 Tim 6:17-18**

*17 Command those who are rich in this present world not to be arrogant nor to put their hope in wealth, which is so uncertain, but to put their hope in God, who richly provides us with everything for our enjoyment. 18 Command them to do good, to be rich in good deeds, and to be generous and willing to share.*



# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

提摩太前书 6:19

19 为自己积成美好的根基，预备将来，叫他们持定那真正的生命。

**1 Tim 6:19**

*19 In this way they will lay up treasure for themselves as a firm foundation for the coming age, so that they may take hold of the life that is truly life.*

# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

马太福音 6:20-21

20 只要积攒财宝在天上；天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。 21 因为你的财宝在哪里，你的心也在哪里。」

**Matt 6:20-21**

***20 But store up for yourselves treasures in heaven, where moths and vermin do not destroy, and where thieves do not break in and steal. 21 For where your treasure is, there your heart will be also.***



# 积财宝在天 TREASUR ES IN HEAVEN

马太福音

MATTHEW 6:19-24

结论：

- 最重要的是以耶稣为至宝
- 当务之急—扩展祂的国
- 我们如何处理上帝托付给我们的东西是最重要的

## Conclusion:

- *Treasure Jesus most of all*
- *Priority - Grow his Kingdom*
- *What we do with what God has entrusted us is most important*